

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1999

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-189/95, T-39/96 και T-123/96, *Service pour le groupement d'acquisitions* (SGA) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾

(Ανταγωνισμός — Διανομή αυτοκινήτων — Εξέταση των καταγγελιών — Προσφυγή κατά παραλείψεως, προσφυγή ακυρώσεως και αγωγή αποζημιώσεως)

(2000/C 47/45)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-189/95, T-39/96 και T-123/96, *Service pour le groupement d'acquisition* (SGA), με έδρα το Istres (Γαλλία), εκπροσωπούμενη από τον Jean-Claude Fourgoux, δικηγόρο Παρισιού, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Pierrot Schiltz, 4, rue Béatrix de Bourbon, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: αρχικώς Giuliano Margenco και Guy Charrier και κατόπιν G. Margenco και Loïc Guérin), με αντικείμενο προσφυγές-αγωγές με τις οποίες ζητήθηκε η ακύρωση της αποφάσεως της Επιτροπής της 5ης Ιουνίου 1996, περί απορρίψεως καταγγελίας της προσφεύγουσας στηριζομένης στο άρθρο 85 της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρο 81 ΕΚ), η ακύρωση φερομένης σιωπηρής αποφάσεως της Επιτροπής περί αρνήσεως λήψεως προσωρινών μέτρων κατόπιν της ως άνω καταγγελίας και η αποκατάσταση ζημίας, το Πρωτοδικείο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τους B. Vesterdorf, Πρόεδρο, J. Pirlung και M. Βηλαρά, δικαστές γραμματέας: A. Mair, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 13 Δεκεμβρίου 1999 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει τις προσφυγές-αγωγές.
2. Η προσφεύγουσα-ενάγουσα θα φέρει τα έξοδα που αντιστοιχούν στις υποθέσεις T-189/95 και T-123/96.
3. Στην υπόθεση T-39/96, έκαστος διάδικος θα φέρει τα δικά του έξοδα.

(¹) ΕΕ C της 9.12.95, C 145 της 18.5.96 και C 318 της 26.10.96.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 1ης Δεκεμβρίου 1999

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-125/96 και T-152/96, *Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH* και *C. H. Boehringer Sohn* κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως και *Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH* και *C. H. Boehringer Sohn* κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾

(Οδηγία απαγορεύουσα τη χρησιμοποίηση β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους — Κανονισμός που προβλέπει ότι ορισμένα ανώτατα όρια καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων ισχύουν μόνο για ορισμένες θεραπευτικές χρήσεις — Προσφυγή ακυρώσεως — Παραδεκτό — Αρχή της αναλογικότητας)

(2000/C 47/46)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-125/96, *Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH* και *C. H. Boehringer Sohn*, με έδρα το Ingelheim am Rhein (Γερμανία), εκπροσωπούμενες από τους Denis Waelbroeck και Denis Fosselard, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Ernest Arendt, 8-10, rue Mathias Hardt, υποστηριζόμενες από τη Fédération européenne de la Santé animale (FEDESA), με έδρα τις Βρυξέλλες, εκπροσωπούμενη από τον Alexandre Vandecasteele, δικηγόρο Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Ernest Arendt, 8-10, rue Mathias Hardt, και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας (εκπρόσωποι: Lindsey Nicoll και David Lloyd Jones) κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (εκπρόσωποι: Moya Sims-Robertson και Ignacio Díez Parra), υποστηριζομένου από το Stichting Kwaliteitsgarantie Vleeskalverensector (SKV), με έδρα τη Χάγη (Κάτω Χώρες), εκπροσωπούμενο από τον Gerard van der Wal, δικηγόρο στο Hoge Raad der Nederlanden, και τη Laura Paret, δικηγόρο Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Aloyse May, 31, Grand-rue, και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Xavier Lewis), με αντικείμενο προσφυγή μερικής ακυρώσεως της οδηγίας 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους και για την κατάργηση των οδηγιών 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ (ΕΕ L 125, σ. 3), καθώς και αγωγή αποζημιώσεως, και T-152/96, *Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH* και *C. H. Boehringer Sohn*, υποστηριζόμενες από τη FEDESA, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υποστηριζόμενης από το SKV και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως, με αντικείμενο προσφυγή μερικής ακυρώσεως του κανονισμού (ΕΚ) 1312/96 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1996, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΟΚ) 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση

κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 170, σ. 8), το Πρωτοδικείο (δευτερο τμήμα) συγκείμενο από τους Α. Rotocki, Πρόεδρο, C. W. Bellamy και Α. W. H. Meij, δικαστές, γραμματέας: Β. Pastor, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε την 1η Δεκεμβρίου 1999 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

- 1) Συνεκδικάζει τις υποθέσεις T-125/96 και T-153/96 προς τον σκοπό εκδόσεως της παρούσας αποφάσεως.
- 2) Ακυρώνει τον κανονισμό (ΕΚ) 1312/96 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1996, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΟΚ) 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, καθόσον προβλέπει ότι τα ΑΟΚ που καθορίζει για την κλενβουτερόλη ισχύουν μόνο για ορισμένες θεραπευτικές χρήσεις στα βοοειδή και στα ιπποειδή.
- 3) Απορρίπτει τις προσφυγές και την αγωγή κατά τα λοιπά.
- 4) Στην υπόθεση T-125/96 καταδικάζει τις προσφεύγουσες και τη *Fédération européenne de la Santé animale (FEDESA)*, όσον αφορά την παρέμβασή της, στα δικά τους έξοδα καθώς και στα έξοδα του Συμβουλίου. Το Ηνωμένο Βασίλειο, η Επιτροπή και το *Stichting Kwaliteitsgarantie Vleeskalverensector (SKV)* θα φέρουν τα έξοδά τους.
- 5) Στην υπόθεση T-152/96 η Επιτροπή θα φέρει, εκτός από τα δικά της έξοδα, το ήμισυ των εξόδων των προσφευγουσών και της *Fédération européenne de la Santé animale (FEDESA)*, ενώ το άλλο ήμισυ θα βαρύνει τις προσφεύγουσες και τη *Fédération européenne de la Santé animale (FEDESA)*. Το Συμβούλιο και το *Stichting Kwaliteitsgarantie Vleeskalverensector (SKV)* θα φέρουν τα έξοδά τους.

(¹) ΕΕ C 318 της 26.10.96 και C 354 της 23.11.96.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 15ης Δεκεμβρίου 1999

στην υπόθεση T-22/97, *Kesko Oy* κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾

[Έλεγχος των πράξεων συγκεντρώσεως — Προσφυγή ακυρώσεως — Παραδεκτό — Αντικείμενο της διαφοράς — Αρμοδιότητα της Επιτροπής βάσει του άρθρου 22, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΟΚ) 4064/89 — Επίπτωση επί του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών — Δημιουργία δεσπόζουσας θέσεως]

(2000/C 47/47)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

Στην υπόθεση T-22/97, *Kesko Oy*, με έδρα στο Ελσίνκι, εκπροσωπούμενη από τον Gerwin van Gerven, δικηγόρο Βρυξελλών, και τη Sarah Beeston, solicitor, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο το δικηγορικό γραφείο Loesch και Walter, 11, rue Goethe,

κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Klaus Wiedner και Stephen Kinsella), υποστηριζομένης από τη Δημοκρατία της Φινλανδίας (εκπρόσωποι: Tuula Rynhä και David Vaughan, QC), και τη Γαλλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: Jean-François Dobelle, Frédéric Million και Kareen Rispal-Bellanger), που έχει ως αντικείμενο αίτηση ακυρώσεως της αποφάσεως 97/277/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Νοεμβρίου 1996, κηρύττουσας ασύμβατη μία συγκέντρωση με την κοινή αγορά (υπόθεση IV/M. 784 — *Kesko/Tuko*, ΕΕ 1997, L 110, σ. 53), το Πρωτοδικείο (δευτερο πενταμελές τμήμα), συγκείμενο από τους Α. Rotocki, Πρόεδρο, K. Lenaerts, C. W. Bellamy, J. Azizi και Α. W. H. Meij, δικαστές, γραμματέας: Α. Meir, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 15 Δεκεμβρίου 1999 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Η προσφεύγουσα φέρει τα δικαστικά της έξοδα καθώς και τα έξοδα της Επιτροπής.
- 3) Η Δημοκρατία της Φινλανδίας και η Γαλλική Δημοκρατία φέρουν καθεμία τα δικαστικά της έξοδα.

(¹) ΕΕ C 131 της 26.4.97.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 15ης Δεκεμβρίου 1999

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-33/98 και T-34/98, *Petrotub SA* και *Republica SA* κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾

(Δικαιώματα αντιντάμπινγκ — Σωλήνες χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα — Έυρωπαϊκή συμφωνία με τη Ρουμανία — Συνήθης αξία — Περιθώριο ντάμπινγκ — Ζημία — Δικονομικά δικαιώματα των εξαγωγέων)

(2000/C 47/48)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-33/98 και T-34/98, *Petrotub SA*, που εδρεύει στη Roman (Ρουμανία), και *Republica SA*, που εδρεύει στο Βουκουρέστι (Ρουμανία), που εκπροσωπήθηκαν από τον Alfred L. Merckx, δικηγόρο Βρυξελλών, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο το δικηγορικό γραφείο των Duro και Lorang, 4, boulevard Royal, κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εκπρόσωποι: Stephan Marquardt, Hans-Jürgen Rabe και Georg Berrisch), που υποστηρίχθηκε από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Nicholas Khan και Viktor Kreuzschitz), που είχε ως αντικείμενο αίτηση ακυρώσεως του κανονισμού (ΕΚ) 2320/97 του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 1997 για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρωσίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρουμανίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 1189/93 και για την